

Quando -ing ou to muda o sentido

Inglês B2 · Aula

Resposta rápida: Em inglês avançado, verbos como remember, stop, try, forget e regret mudam de sentido conforme o verbo seguinte: com -ing falam de algo vivido ou experimentado, com to falam de tarefa, intenção ou esforço. No nível B2, você escolhe a forma para deixar claro o momento e o propósito da ação.

Nível: Inglês B2 (QECR, intermediário superior) · **Referência oficial:** QECR B2 (Companion Volume 2020), QECR B2 Produção escrita

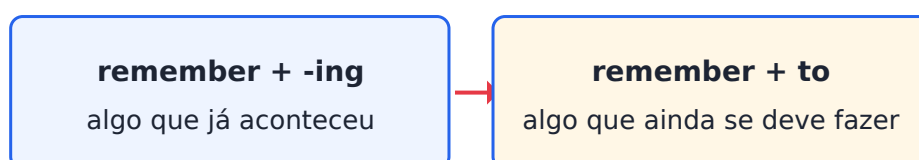
Por que alguns verbos mudam de sentido com -ing ou to?

Em reuniões, e-mails e entrevistas, você escolhe a forma do segundo verbo para dizer *quando* a ação acontece. Com um pequeno grupo de verbos, a troca entre -ing e to + verbo muda a mensagem inteira.

Regra: lembrança, tarefa e tentativa

Gerúndio (-ing) fala de algo real e já vivido ou experimentado. to + verbo fala de intenção, tarefa ou esforço.

remember: passado ou tarefa?



Com remember, a forma depois do verbo mostra se a ação é lembrança ou tarefa.

Verbo	+ -ing	+ to + verbo
remember	I remember signing the lease. — Lembro de ter assinado o contrato.	Remember to sign the lease. — Lembre-se de assinar o contrato.
stop	She stopped drinking coffee. — Parou de tomar café.	She stopped to drink coffee. — Parou para tomar café.
try	Try clearing the cache. — Experimente limpar o cache.	I tried to open the file. — Tentei abrir o arquivo.
regret	I regret leaving early. — Lamento ter saído cedo.	We regret to inform you... — Lamentamos informar...

Mesmo verbo, outra ideia

+ -ing	+ to
stop smoking	stop to rest
try restarting	try to lift
regret saying	regret to say
forget meeting	forget to call

Os mesmos verbos, duas formas, dois sentidos.

Quando o gerúndio funciona como sujeito?

Use -ing para falar de uma atividade em geral: Negotiating a salary takes practice. — Negociar um salário exige prática. Depois de preposição, também use -ing: She is good at explaining budgets.

Como usar adjetivo mais infinitivo?

Depois de adjetivos de opinião ou emoção, use to + verbo: It's hard to find a flat in Dublin. — É difícil achar um apartamento em Dublin. I'm glad to help. — Fico feliz em ajudar.

Erro típico do brasileiro

Em português, “parei de fumar” e “parei para fumar” têm preposições diferentes, mas muita gente traduz os dois como I stopped to smoke. Em inglês, stop smoking é abandonar o hábito. Outro erro: omitir o sujeito, como em Is important to arrive early. O correto é It is important to arrive early.

Depois de suggest, avoid, enjoy e mind, use sempre -ing: He suggested taking the train. Depois de want, decide e refuse, use to: They refused to wait.

A dica do Léo

No aeroporto de Manchester, vi um aviso: Remember to collect your bags. Pensei: é uma tarefa futura, por isso to! Já I remember collecting my bags é o que aconteceu. Pergunte-se: a ação já foi feita ou ainda vai ser?

O essencial de verbos com gerúndio e infinitivo

- Remember, forget, stop, try, regret e go on mudam de sentido com -ing ou to.
- O gerúndio pode ser sujeito da frase e vem depois de preposições.
- Adjetivo de opinião ou emoção + to + verbo: hard to find, glad to help.
- Depois de avoid, enjoy, suggest e mind, use sempre -ing; depois de refuse e decide, use to.
- Need + -ing tem sentido passivo: the car needs washing.

Quando -ing ou to muda o sentido: perguntas frequentes

Qual a diferença entre stop doing e stop to do?

Stop doing significa parar uma atividade: He stopped smoking. Stop to do significa parar para fazer outra coisa: He stopped to smoke. Em português, “de” ou “para” ajudam a lembrar.

Remember doing e remember to do são iguais?

Não. Remember doing é lembrar de algo que aconteceu; remember to do é não esquecer uma tarefa futura. A mesma lógica vale para forget.

Quando posso usar o gerúndio como sujeito?

Quando a atividade é o tema da frase, como em Walking to work saves money. Em textos formais, é mais natural do que It saves money to walk to work.

Depois de preposição uso infinitivo?

Não: depois de preposição, o verbo vai para o gerúndio. Diga interested in learning, nunca interested in learn. Atenção a look forward to + -ing, em que o to é preposição.

O que significa need + -ing?

Tem sentido passivo: The car needs washing equivale a The car needs to be washed. Aparece muito em conversas sobre casa, carro e trabalho.